Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme

Herausgeber: Office national suisse du tourisme

Band: 32 (1972)

Rubrik: Administration

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Administration

Organes

Assemblée générale

La 32e Assemblée générale a eu lieu le 31 mai dans la nouvelle Maison des congrès à Davos en présence de 93 membres réunissant au total 11 287 voix. Nombreux étaient les hôtes d'honneur que notre président, l'ancien conseiller aux Etats Gabriel Despland, salua dans son allocution d'ouverture. Il fallut prendre congé de M. *Armin Moser* (St-Gall) qui s'est retiré pour raison d'âge. Après le rapport du directeur qui contenait également les grandes lignes de la propagande – elle s'est de nouveau déroulée en 1972 selon la devise «La Suisse – pays des jeunes» – les deux films «Des Suisses à Paris» et «Switzerland» ont été passés.

Les comptes annuels ont été approuvés et les membres de la Commission de contrôle ONST ont été élus pour la nouvelle période statutaire. Pour la fin de la période 1969–72, MM. *Ernst Hegner*, le nouveau président de l'Association suisse des directeurs d'offices de tourisme, et *Werner Boos*, directeur de l'Association touristique de la Suisse du Nord-Est, ont été élus au Comité à l'unanimité. Le nombre des membres, qui s'élevait à 348 à la fin de l'année, est resté inchangé depuis 1971.

Adhésions	*Cotisation*
Institut Montesano, Gstaad	Fr. 500.–
Société de développement de Romont, Romont	Fr. 500.–
Mme H. R. von der Mühll, conseillère en pédagogie, Service scolaire suisse, Lausanne	Fr. 500.–

Démissions	
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd	Fr. 1100.–
Home-pouponnière «Les Gazouillis», Les Posses-sur-Bex	Fr. 500.–
Schwitter AG, Graphische Kunstanstalt, Zurich	Fr. 500.–

Comité

La 72e séance du Comité s'est déroulée le 20 avril à la Direction générale des douanes à Berne. Le directeur s'est prononcé avant tout sur les questions de la politique des agences. Etant donné que l'ONST engage la plus grande partie de son budget à l'étranger, il lui appartient de moderniser les agences implantées sur les grands marchés et, d'autre part, de développer le réseau existant. Il est indispensable que la politique suisse du tourisme choisisse des objectifs nouveaux conformes aux nécessités de la croissance qualitative. Sur ce, le Comité a approuvé le 31e rapport d'activité, ainsi que les comptes et le bilan 1971.

La seconde session du Comité eut lieu le 23 no-

vembre au Buffet de la Gare de Zurich. Dans son rapport, le directeur constata que la ligne suivie depuis 3 ans à l'enseigne de « La Suisse – pays des jeunes » avait soulevé un large écho dans la jeunesse. En 1960, la part des jeunes aux flux touristiques pouvait être estimée à 16 %, alors qu'elle est maintenant de l'ordre de 30 %. Le Comité procéda également aux élections pour la nouvelle période statutaire 1973–76 et approuva le slogan « La Suisse – pays des vacances à la carte » pour le programme d'activité et de propagande en 1973; les détails de ce programme seront traités à la séance du printemps 1973.

Bureau

Les délibérations du Bureau, qui s'est réuni 8 fois, ont été avant tout consacrées aux problèmes de la rénovation des agences. Par deux fois, la séance du Bureau permit à cet organe de visiter une agence: Le 28 février, l'agence transformée et rénovée de Stockholm fut présentée aux milieux touristiques suédois et à la presse et, le 26 avril, la nouvelle agence de Paris à la rue Scribe, 11bis fut inaugurée solennellement. La décision prise par le Bureau d'ouvrir une agence au Canada en 1973 répondait à un ancien postulat; en revanche, le bureau d'information de Nice, dont le bail arrive à échéance à fin mars 1973, devra être fermé pour des raisons de rationalisation.

Le Bureau a traité les affaires statutaires (approbation du budget, du programme d'activité, du rapport annuel et des comptes) et il a entendu les rapports du directeur sur les développements du programme de propagande, la rénovation des agences et la politique des agences. Il s'est penché en détail sur les problèmes relatifs au financement de l'ONST. Il s'agit de trouver une nouvelle conception dans ce domaine, car l'explosion des coûts, surtout pour les dépenses de gestion à l'étranger et la production des supports publicitaires en Suisse même, se traduit par une réduction toujours plus sensible des ressources engagées pour la propagande. En ce qui concerne le personnel, le Bureau a discuté le nouveau Règlement de service et des traitements (RST) et procédé à diverses nominations (chefs d'agence à Madrid, New York, San Francisco et Toronto).

Les élections qui sont intervenues en cette dernière année de période statutaire concernaient le président de l'office et quatre membres qui devaient quitter le Bureau pour raisons d'âge. Pour la présidence, le Bureau a demandé au Comité de proposer au Conseil fédéral de nommer M. *Gastone Luvini*, vice-président. M. *Ettore Tenchio* a été proposé au Conseil fédéral pour la vice-présidence. Pour représenter la Confédération au Bureau, le conseiller national *J.-J. Cevey* (Montreux) et le conseiller d'Etat *W. Ritschard* (Soleure) ont été proposés; deux autres membres du Bureau ont été élus par le Comité: le conseiller aux Etats *F. X. Leu* (Lucerne) et M. *W. Kesselring* (St-Gall). Les nouveaux représentants de la

Société suisse des hôteliers ont été désignés en la personne de MM. *H. Bircher* et *R. A. Lendi.*
Dans sa dernière séance de l'année, le 20 décembre à Echallens, le Bureau a pris congé du *président Gabriel Despland* et de MM. *P. Buchli, H. E. Fauconnet, H. Leuenberger, G. A. Michel* et *N. Weibel,* membres du Bureau. Qu'ils soient, ici encore, remerciés chaleureusement pour les grands services rendus pendant de nombreuses années et pour leurs précieux conseils au Bureau, qui ont influencé en bonne part la politique générale de notre office national.

Vente de billets

Nos agences ont vendu en 1972 des titres de transport suisses et étrangers pour quelque 33,7 millions de francs, ce qui équivaut à une augmentation de 2,8 % par rapport à 1971. La vente des billets a progressé de 200 000 francs (+21 %) à l'agence d'Amsterdam, de 840 000 francs (+8 %) à celle de Bruxelles et de 190 000 francs (+8,3 %) à Paris. Les agences de Londres et de New York ont enregistré des reculs de 22 % et 2,6 % respectivement, qui sont dus en majeure partie aux changements des parités monétaires. La carte suisse de vacances, lancée en cours d'année, a soulevé partout un vif intérêt.

Personnel

Mutations au siège
Le 1er janvier, M. *Ulrich Ziegler* a commencé son activité à la rédaction de notre revue « Suisse ».
M. *Max Erb,* rédacteur, a quitté l'ONST à fin mars pour reprendre un service d'information. Pendant trois ans et demi, il a été chargé des relations avec la presse de langue allemande ; nous le remercions des services qu'il a rendus dans ce domaine. – Mlle *Rita Fischler* lui a succédé le 1er juin.
En fin d'année, deux anciens collaborateurs ont pris leur retraite :
M. *Hans Kasser* – graphiste, illustrateur, auteur et journaliste – a rejoint l'équipe dirigeante de l'ONST après la seconde Guerre mondiale. Après avoir travaillé comme collaborateur libre, il reprit en 1952 la rédaction de la revue « Suisse ». Il lui donna une nouvelle dimension, dans la lignée de ses prédécesseurs, et contribua, par un travail minutieux allié à une vaste connaissance du pays, à présenter la Suisse sous un jour à la fois critique et brillant.
M. *Heinz von Bidder,* ancien directeur de l'Office du tourisme de Grindelwald, était depuis 1956 chef de section à l'ONST, chargé du sport, de l'information à la radio et à la télévision alémaniques, ainsi que de la propagande pour le thermalisme et le climatisme. De tout temps, il a été en étroit contact avec les milieux du sport helvétique ; il

contribua à le faire connaître, en Suisse et à l'étranger, par une série d'initiatives.

Mutations dans les agences

M. *Gody Egli*, chef de l'agence de New York, a pris sa retraite à la fin de juin. Entré au service de l'agence de New York des Chemins de fer fédéraux en 1935, il travailla pendant 5 ans, depuis 1942, à l'ambassade de Suisse à Washington, avant de rejoindre l'agence de San Francisco en 1947. Quelques années plus tard, M. Egli devint chef de cette agence et, en 1967, fut nommé à la tête de l'agence ONST à New York. Il était fort apprécié de ses collaborateurs et des milieux touristiques suisses et américains pour son tact naturel, ses talents d'organisateur et aussi sa cordialité.

Nous exprimons ici encore à ces collaborateurs nos chaleureux remerciements pour le travail qu'ils ont accompli et nous leur souhaitons d'agréables années dans la nouvelle étape de leur existence.

M. *Bruno Baroni*, chargé de la presse et des relations publiques à New York avant de diriger l'agence de Stockholm, a été nommé chef de l'agence de New York avec entrée en fonction le 1er juillet.

M. *Matthias Adank*, précédemment chef de l'agence de San Francisco, a repris en septembre la direction de l'agence de Madrid. Avant les années passées sur la Côte occidentale des Etats-Unis, il avait été le bras droit du chef de l'agence madrilène.

M. *Willy Isler*, collaborateur de longue date de l'agence de New York, est devenu le chef de l'agence de San Francisco le 1er septembre.

M. *Max Lehmann*, qui dirigeait le service de presse et de relations publiques à New York, a été nommé chef de la nouvelle agence de Toronto (ouverture en janvier 1973).

Effectif du personnel

Ainsi qu'il ressort des chiffres ci-après, l'effectif de notre personnel a légèrement augmenté:

	1971	*1972*
Zurich	48	52
Stagiaires pour les agences	4	5
Agences	202	206½
	254	263½

Répartition du personnel

Employés selon statut		*1971*	*1972*
ONST:	Zurich	27	33
	Stagiaires	—	1
	Agences	68	77
Fonctionnaires CFF:	Agences	4	3
Employés engagés aux conditions locales:	Zurich	21	19
	Stagiaires	4	4
	Agences:		
	Suisses	44	41½
	Etrangers	86	85
		254	263½

Personnel des agences avec vente de billets

	1971	*1972*
Amsterdam	13	12
Bruxelles	19	20
Francfort/M	20½	20½
Londres	34	33
Milan	11½	11½
New York	28	29
Paris	30	30
Rome	6	7
Stockholm	6½	6½
Vienne	8	8

Personnel des agences sans vente de billets

	1971	*1972*
Buenos Aires	1	3
Le Caire	4	4
Chicago (sous-agence)	2	2
Copenhague	3½	3½
Düsseldorf (sous-agence)	2	2
Johannesbourg (bureau d'informations)	—	1
Madrid	4	5
Nice (bureau d'informations)	3	2½
San Francisco	6	6

Auxiliaires temporaires	*Eté 1971*	*Eté 1972*
Amsterdam	—	1
Bruxelles	2	2½
Francfort/M	1	1
Madrid	—	1
New York	4	4
Paris	2	4

Formation des stagiaires

Les semaines d'instruction au siège, créées en 1971, ont été suivies durant l'exercice par une semaine de formation, en juin, avec 11 collaborateurs du siège et des agences. Cette instruction systématique de la relève est appréciée par les participants. De leur côté, les agences attribuent une grande importance à la formation de leur personnel.

Voyages d'étude

Pour le personnel des agences et du siège, nous avons organisé des voyages d'étude: 11 collaborateurs sont allés aux Grisons (janvier), 9 en Suisse centrale (mai), 12 dans plusieurs régions (septembre) et 8 au Tessin (octobre).

Règlement de service et des traitements (RST)

Le règlement actuel a été révisé. Il sera mis en vigueur, sous le nouveau titre de « Règlement de service et des traitements pour les employés de l'ONST », lorsque les organes compétents auront donné leur approbation.